

La traduction de la liturgie catholique a-t-elle été modifiée ?

Tous les textes bibliques présentés sont téléchargés à partir de aelf.org, mais j'ai en effet opéré de toutes petites modifications :

- J'emploie à l'adresse du Seigneur ou en parlant de Lui un Tu ou un Lui de majesté (avec une majuscule)
- Parfois j'ajoute des guillemets pour qu'on comprenne bien qui j'ai compris qui parlait
- Dans les Actes des Apôtres j'ai commencé à dire Paul et non plus Saul dès son baptême, pour m'aider à bien comprendre de qui on parle !

La plus grande modification que j'opère, c'est de parfois élargir quelques lectures de la messe, en prenant des versets avant ou après), afin d'en mieux saisir le sens, et aussi pour faciliter une lecture suivie des différents livres bibliques.